

## 中文已成為雪梨墨爾本的第二大語言

駐澳大利亞代表處教育組

根據 2018 年 11 月新出版的《多語種的雪梨：一份城市報告書 (Multilingual Sydney: A city report)》一書，中文(或華語、普通話)現已取代雪梨的阿拉伯語及墨爾本的希臘語，成為澳洲最大城市中用最廣泛的社區語言，尤以雪梨的中文使用人口增加最快，2011 年至 2016 年間的中文使用人口增加了 71%。

使用中文的人士占雪梨居民人口的 4.7%，占墨爾本人口的 4.1%；除了中文之外，阿拉伯語 4%、粵語 2.9%、越南語 2.1%、希臘語 1.6% 是雪梨最廣泛使用的社區語言。在墨爾本，最廣泛使用的社區語言分別為希臘語 2.4%、義大利語 2.3%、越南語 2.3%、粵語 1.7%。

該書編輯之一來自麥覺理大學(Macquarie University)教育研究所資深講師 Alice Chik 稱，澳洲的唐人街就是個亞洲國家的縮影，過去人們認為唐人街或者小義大利這樣的地方有一種語言主導地位，如今已經沒有一個語言占據主導地位。

雪梨是澳洲語種最多元的城市，有 35.8% 的居民在家使用英語之外的語言，墨爾本居第二位，有 32.3%，全澳平均為 20.8%。共同編輯此書的語言學系 Phil Benson 教授表示，在雪梨有 20 種語言超過 2 萬人使用，有超過 63 種語言超過 1 千人使用，未來這些數字都會再繼續增加。

此外，Alice Chik 駁斥了「不說英語的民族聚居區的概念」，即使在最多語種的郊區，英語也被廣泛使用。她說，語言在國內與國際上都具有經濟價值，語言服務可增進社會福祉與健康，更可創造財富，多元文化社會應該是大家重視並學習彼此的語言；她亦指出，澳洲在學習另一種語言的人數方面落後於其他英語系國家，最主要的是心態上必須做調整。

根據《雪梨晨鋒報》報導，Strathfield Council 市政委員會於 2018 年 7 月制定一項規定商家看板標誌語言版面大小的新政策，限制英語之外的語言不得超過店家門面的 50%，Strathfield 市長表示，英語應該與店家選擇的語言同時顯示在看板標誌上，店家應確保廣告具有包容性，讓所有人能夠理解。

Phil Benson 教授說，商業經營者根據對顧客群的理解選擇標誌語

言，研究顯示使用英語對商業有利，很少有企業完全忽略英語，大概僅有百分之一的極少數。他說，少數說英語的澳洲人對於在公共場所使用社區語言表現出一種焦慮，焦慮的來源或來自上世紀同化主義的老舊遺產，或來自城市化的焦慮心態。

雪梨科技大學國際研究所 Emi Otsuji 資深講師表示，過分強調英語作為主流語言的使用，造成「一種模糊的多元文化主義感」，她說，澳洲應該更加鼓勵語言多樣性的發展，鼓勵家庭使用發展自己的家庭語言，並提高對原住民語言的認識，鼓勵所有人學習更多語言。

據查，在 2014 年澳洲統一課程考評與報告管理局(ACARA)發布的澳洲中小學課程綱要中，針對 14 種語言設有 10 年級課程基礎，包括：阿拉伯語、中文、法語、德語、印度語、印尼語、義大利語、日語、韓語、現代希臘語、西班牙語、土耳其語、越南語及澳洲原住民與托雷斯海峽島民語言等。學生可以在 9 年級與 10 年級選修語言作為選修科目。

目前，新南威爾斯州學生必須在第 4 階段或第 5 階段連續 12 個月內學習一種語言 100 個小時。首都特區坎培拉公立學校，提供 3 至 6 年級學生學習一種外語學習時數為每週 60 分鐘，7 至 8 年級學生每週至少 150 分鐘。

撰稿人/譯稿人：黃慧琪

資料來源：

2018 年 12 月 2 日，《雪梨晨鋒報》The Word on the street is in Mandarin  
<https://www.smh.com.au/national/the-word-on-the-street-is-in-mandarin-20181129-p50j7p.html>

2018 年 3 月 2 日，《新南威爾斯教育數據統計及評估中心》Literature review - Language participation in NSW Secondary Schools  
<https://www.cese.nsw.gov.au/images/stories/PDF/Language-participation-secondary-literature-review.pdf>

《首都特區教育廳》官網 Languages in ACT schools  
[https://www.education.act.gov.au/school\\_education/enrolling\\_in\\_an\\_act\\_public\\_school/languages\\_in\\_act\\_schools](https://www.education.act.gov.au/school_education/enrolling_in_an_act_public_school/languages_in_act_schools)